

## Древние языки

УДК 151.81+81

Мосенкис Ю. Л.

### ГРУЗИНСКИЕ ПЛЕМЕНА В ДРЕВНЕЙ МЕСОПОТАМИИ

Анализ общей картвельской и шумерской лексики указывает на языково-культурное присутствие протокартвелов в Месопотамии шумерского периода (IV–III тысячелетия до н.э.). Вероятно племена с протокартвельским языком участвовали в процессе сложения шумеров и их языка. Показано, что язык касситов, носители которого шесть столетий правили Месопотамией, можно рассматривать как один из картвельских языков (протокартвельских диалектов).

*Ключевые слова:* шумерский язык, картвельские языки, грузинский язык, касситы, кавказские племена.

#### 1. Прагрузины и шумеры («Proto-Karthvelians and Sumerians»)

Известный чешский ученый Б.Грозный писал о древнем движении племен с Кавказа и Закавказья в Шумер. Этим путем шли и металлургические технологии<sup>1</sup>. В пользу такого мнения есть и языковые аргументы<sup>2</sup>. Согласно мнению Б.Грозного, Кавказ — «древнее, конечно только временное, место жительства шумеров, направляющихся в Вавилонию»<sup>3</sup>. Но действительно ли речь идет только о временном пребывании шумеров на Кавказе?

Шумеро-картвельские связи выявляются в материальной культуре<sup>4</sup>. На одном из памятников куро-аракской культуры (Квацхелеби) обнаружены культовые статуэтки мужчин, облаченных в одежду на шумерийский лад<sup>5</sup>.

Обратимся к данным языка. Шумеро-картвельские языковые связи исследуются давно.

Академик Н.Я.Марр в разных работах («К истории передвижения яфетических народов с юга на север Кавказа», 1916, «Племенной состав населения Кавказа», 1920 и др.) высказывал мнение о том, что Месопотамия — одно из древнейших мест обитания носителей «яфетических» (автохтонных кавказских) языков.

«Вопрос о шумерском представляется пока недостаточно выясненным даже в пределах предположительных определений. Последний труд талантливого автора М.Церетели «Sumerian and Georgian; a study in comparative philology» (Journal of the Royal Asiatic Society, 1913, p. 783–821 и т.д.)<sup>6</sup> мог бы лишь дискредитировать нашу теорию, если бы кто его признал построенным на яфетидологической основе или находящимся в связи с яфетидологическими началами», — писал Н.Я.Марр в 1916 г.<sup>7</sup>

«Высказана была также мысль, и это не более, как догадка, что древний шумерский мог бы быть связующим звеном между первичной басско-кавказской и первичной монгольской группами», — в работе 1920 года<sup>8</sup>. «Мысль о родстве первого культурного языка Междуречья, некогда известного как аккадский, теперь же как шумерский, с грузинским впервые, как известно, высказал еще Ленорман, а у него были и свои последователи» (1921)<sup>9</sup>.

«Некоторые из крупных специалистов, как, например, известный Ленорман, равно англичанин Сэйс, указывали на возможность отождествить... шумерский язык с одним из яфетических языков, ... именно грузинским. Но, увы, они не знали грузинского языка даже элементарно, тем менее могли знать этот язык в его вскрывшемся уже нам сложном сравнительно-

<sup>1</sup> Грозный Б. Доисторические... — С. 35, 38, 43.

<sup>2</sup> Грозный Б. Доисторические... — С. 43–44.

<sup>3</sup> Грозный Б. Доисторические... — С. 45.

<sup>4</sup> См., напр.: Куфтин Б.А. К вопросу о выявлении памятников шумерской и протохеттской эпохи на территории Грузии // Науч. сессия отделения обществ. наук АН ГССР: Тез. докл. — Тбилиси, 1947. — № 25.

<sup>5</sup> Очерки истории Грузии... — С. 91.

<sup>6</sup> Работа осталась нам недоступной. Есть рецензия Н.Я.Марра (Записки Восточного отдела Русского археологического общества. — Т. 25. — С. 257–272).

<sup>7</sup> Марр Н.Я. Избранные... — Т. 1. — С. 68.

<sup>8</sup> Марр Н.Я. Избранные... — Т. 1. — С. 108.

<sup>9</sup> Марр Н.Я. Избранные... — Т. 1. — С. 163.

историческом аспекте; более того, никто не понимал строя и природы грузинского языка, его доисторического развития, ни даже сравнительной грамматики грузинского с наиболее близкими ему языками» (1924)<sup>10</sup>.

«...Макс Мюллер... изолированные, как казалось, языки Кавказа, в том числе в первую очередь грузинский, относил к одной формально определяемой семье, агглютинативной, которая окрещена была в языкознании термином «туранской». Туранская теория долго продолжала существовать в умах ученых, под ее влиянием часть их, занимавшаяся загадочными для тогдашней науки мертвыми языками клинописей Месопотамии и Кавказа, эламским, шумерским, новоэламским и халдским, стремилась истолковать их с помощью грузинского, так Ленорман (Lenormant), Сэйс (Saussure), Гоммель, (Hommel) и др., все они без всякого или без элементарно достаточного знания грузинского языка...» (1927)<sup>11</sup>.

Н.Я.Марр указывал на близость шумерского к баскскому<sup>12</sup>. Среди примеров: шум. *ur* «собака» — баск. *or* «собака»<sup>13</sup>. Ср. его же указание на то, что «история материальной культуры, независимо от яфетического языкознания, также вскрывает теснейшее родство иберов с шумерами»<sup>14</sup>. (В то же время частое утверждение Н.Я.Марра о связи терминов *ибер*, *кимер* и *шумер* не выдерживает критики.)

Приведем важнейшие сопоставления Н.Я.Марра:

шум. *sal*- «женщина» — груз. *kal*- «женщина»<sup>15</sup>;  
 шум. *sal*- «женщина» — груз. *s-dzal*- «невеста», «невестка»<sup>16</sup>;  
 шум. *gal* «женщина» — груз. *kal*- «женщина»<sup>17</sup>;  
 шум. *sidi* «север» — груз. *ked-ar-i* «темнота», «мрак», сван. *le-šked*, *le-šged* «теневая сторона»<sup>18</sup>;  
 шум. *šiu* «рука» — груз. *šiu-en-eba* «показывать»<sup>19</sup>;  
 шум. *šiu* «рука» — груз. *šir-o-ma* «трудиться», *v-švir-eb-i* «тружусь», «делаю»<sup>20</sup>;  
 шум. *zag* «граница» — мегр. *dzga* «берег», «край»<sup>21</sup>;  
 шум. *sar* «писать» — груз. *s'er-a* «писать»<sup>22</sup>;  
 шум. *kurra*, *ura* «лошадь» — груз. *ura* «жеребец»<sup>23</sup>;  
 шум. *itu* «луна», «месяц» — груз. *ttue*, *tovare*, *m-tvare*, мегр., чан. *tuta* «луна, месяц»<sup>24</sup>;  
 шум. *giš* «мужчина», «господин», «человек» — груз. *kač* '-', мегр., чан. *koč*- «мужчина», также баск. *gis*- «человек»<sup>25</sup>.

На связь картвелов с шумерами указывают и исследования А.С.Сванидзе<sup>26</sup>.

К сожалению, ряд работ по шумерско-картвельскому вопросу остался нам недоступным<sup>27</sup>, однако их результаты учтены в выдающейся книге члена-корреспондента АН Грузии профессора **Р.В.Гордзениани**<sup>28</sup>.

<sup>10</sup> Марр Н.Я. Избранные... Т. 1. — С. 206.

<sup>11</sup> Марр Н.Я. Избранные... — Т. 2. — С. 28–29.

<sup>12</sup> Марр Н.Я. Избранные... — Т. 2. — С. 185.

<sup>13</sup> Марр Н.Я. Избранные... — Т. 3. — С. 126–127.

<sup>14</sup> Марр Н.Я. Избранные... — Т. 1. — С. 118.

<sup>15</sup> Марр Н.Я. Избранные... — Т. 2. — С. 136. Это значение шумерского слова подвергается сомнению.

<sup>16</sup> Марр Н.Я. Избранные... — Т. 2. — С. 239.

<sup>17</sup> Марр Н.Я. Избранные... — Т. 5. — С. 511.

<sup>18</sup> Марр Н.Я. Избранные... — Т. 2. — С. 141.

<sup>19</sup> Марр Н.Я. Избранные... — Т. 2. — С. 201.

<sup>20</sup> Марр Н.Я. Избранные... — Т. 5. — С. 267.

<sup>21</sup> Марр Н.Я. Избранные... — Т. 2. — С. 348.

<sup>22</sup> Марр Н.Я. Избранные... — Т. 3. — С. 231.

<sup>23</sup> Марр Н.Я. Избранные... — Т. 4. — С. 109.

<sup>24</sup> Марр Н.Я. Избранные... — Т. 4. — С. 250.

<sup>25</sup> Т. 5. — С. 5. Сюда же *kač*- в названии адыгов и др.

<sup>26</sup> Сванидзе А.С. Названия древневосточных богов в грузинских песнях // Вестник древней истории. — 1937. — № 1. — С. 87–93.

<sup>27</sup> Tseretheli M.V. Das Sumerische und das Georgische // Bedi Karthlisa: Revue de Karthvéologie. — 1959. — No 32/33; Кикнадзе Г. Шумеро-картвельские языковые параллели // Вопросы древней истории. Тбилиси, 1973; Fähnrich H. Das Sumerische und die Kartwelsprachen // Georgica. — Jena; Tbilisi, 1981. — Hf. 4. См. также: Кикнадзе З.Г. Шумеро-картвельские языковые параллели // Кавказско-ближневосточный сборник. — Тбилиси, 1973. — С. 61–72.

<sup>28</sup> Gordeziani R. S'inaberdznuli da karthveluri. — Tbilisi, 1985.

Целесообразно разделить шумерско-картвельские языковые параллели на «основную лексику», однозначно свидетельствующую о родстве, и «культурную лексику», которую можно интерпретировать и как свидетельство контактов (но не исключая и родства).

Из приведенных Р.В.Гордезиани 101 сопоставлений<sup>29</sup> обратим внимание на следующие (кажущиеся нам самыми весомыми).

**Основная лексика:**

- шум. *ara* «ходьба», «дорога» — груз. *ar* «ходить»<sup>30</sup>;  
 шум. *gan* «поле, нива» — груз. *q'ana* «нива, пашня»;  
 шум. *gi* «говорить», «звать», «отвечать» — груз. *(r)ki* «говорить, сказать» (также баск. *aho* «рот?»);  
 шум. *giš* «мужчина» — груз. *kač'* «мужчина»;  
 шум. *du* «сын» — груз. *dze* «сын»;  
 шум. *dug* «говорить, сказать» (*dug<sub>4</sub>* «речь», «говорить») — груз. *tkw* «сказать, говорить»<sup>31</sup>;  
 шум. *eme* «язык», «лист» — груз. *ena* «язык»;  
 шум. *inim* «слово», «язык» — груз. *ena* «язык»;  
 шум. *ib* «колодец», «яма» — груз. *ibe* «пазуха»;  
 шум. *zag* «сторона», «граница» — груз. *zghu* «ограничить», «примерить», «ставить грань»;  
 шум. *zah* «огонь» — груз. *sx* «стоять (о жаре)», «печь»;  
 шум. *iti, itu, itud* «месяц, луна» — груз. *twe* «месяц, луна»;  
 шум. *kalam* < *kanam* «земля» — груз. *q'ana* «нива, пашня»;  
 шум. *kar* «связать» — груз. *k'ar-/k'r-* «связать»;  
 шум. *kel* «девочка», «служанка» — груз. *kal* «женщина»;  
 шум. *kilib* «сумма» — груз. *k'reb-/k'rib-* «собирать(ся)»;  
 шум. *lah* «бить, ударять» — груз. *lax* «бить»;  
 шум. *maš* «светлый» — груз. *mze* «солнце»;  
 шум. *sag* «предводить, идти впереди» — груз. *zghw* «предшествовать, идти впереди»;  
 шум. *sar* «писать» — груз. *c'er* «писать»;  
 шум. *sar* «наступление (ночи, темноты)» — груз. *ser* «вечер»;  
 шум. *sug* «глубина воды, океан, болото» — груз. *zghwa* «море»;  
 шум. *sur* «глубина», «гробница», «подвал» — груз. *soro* «нора»;  
 шум. *rig* «говорить» — груз. *rk-um-a* «говорить»;  
 шум. *tab* «удвоение», «друг», «оба» — груз. *t'q'ub* «двойня»;  
 шум. *tag* «разрушать», «ломать» — груз. *t'ex* «ломать»;  
 шум. *tag* «ловить» — груз. *txewl* «ловить», «искать», «охотиться»;  
 шум. *tag* «спрашивать» — груз. *txow* «просить»;  
 шум. *tag* «связать» — груз. *rt'q'* «опоясывать»

**Культурная лексика:**

- шум. *dur* «жеребенок», «осленок» — груз. *džor-* «меск», «лошак»;  
 шум. *haz* «бык» — груз. *xar-* «бык»;  
 шум. *rig* «пасти» — груз. *rek'* «гнать (скот)»

Звукоподражательные, звукосимволические (образные), детские слова, как и параллели с расходящимися значением, мы не рассматриваем.

Можем видеть, что перечень общих слов довольно велик, и элементы основной лексики явно превосходят культурные термины. **Для вывода о значительной вероятности шумерско-картвельского родства достаточно уже одного этого списка.**

Р.В.Гордезиани интерпретирует шумерско-картвельские параллели следующим образом. «Мы думаем, что близкородственными языками шумерский и картвельский не являются,

<sup>29</sup> Gordeziani R. C'inaberdznuli... — Gv. 193–197.

<sup>30</sup> В грузинских примерах автор приводит преимущественно корни.

<sup>31</sup> Не исключено отделение *t-* (шум. *du-*). — Ю.М.

ибо весьма значительно различие в грамматической структуре, не велико число схожих слово-производительных формантов. Но зато весьма ощутим удельный вес встреч в лексике... Причиной шумерско-картвельских лексических встреч мы считаем влияние юго-восточно-анатолийских языков, занимавших в эпоху неолита ведущее место в Малой Азии»<sup>32</sup>.

Проблема шумеро-картвельских языковых связей интересует и такого авторитетного современного исследователя, как Г.Г.Гиоргадзе<sup>33</sup>.

Добавим еще некоторые параллели<sup>34</sup>:

шум. *agar, ugar* «поле» — груз. *γari* «желоб» (> «борозда?»), *m-γw-ime* «пещера», груз. *z-γw-ari* (< \*s-), сван. *(h)a-γw-ra* «граница»<sup>35</sup> (ср. обычай, в частности римский, пропахивать границу)<sup>36</sup>;

шум. *ar*<sub>2</sub> «слава, хвала, величание»<sup>37</sup> — груз. *xareba* «радость»;

шум. *banda* «юноша»<sup>38</sup> — картв. \**bad-* «рождать(ся)»<sup>39</sup>, праанхск. \**bader* «сын»;

шум. *bibad* «утка» — груз. *bati* «гусь»;

шум. *bir*<sub>4</sub> «степь»<sup>40</sup> — груз. *bari* «долина»<sup>41</sup> — баск. *ibar* «речная долина»;

шум. *dide* «говорить» — груз. *titini* «разговоры» — элам. *titma* «язык»<sup>42</sup> — урарт. *ti(a)-* «говорить», хурр. *tiwe* «слово»<sup>43</sup>;

шум. *dilib* «волосы», «локоны» (ср. *dalla* «луч») — груз. *dalali* «женская коса»<sup>44</sup>;

шум. *dingir* «бог» (идеограмма «звезда») — груз. *d-γ-e*, мегр. *d-γ-a* «день», общекартв. (ср. баск. *zingira* [*singira*] «болото» — груз. *z-γw-a*). Ср. также, возможно, праенисейск. \**tingVr* «высокий»<sup>45</sup>;

шум. *dir(i)* «превосходящий», «большой», «дополнительный»<sup>46</sup> (при наличии в шумерском фонеме *dr*<sup>47</sup>) — груз. *didi* «большой» (грузинско-занское слово с абхазо-адыгскими параллелями)<sup>48</sup> — баск. *doz-* «большой»<sup>49</sup> — хурр., урарт. *teae*, урарт. *tara(j)e* «большой»<sup>50</sup>;

шум. *dug* «добрый» — мегр. *džgiri* «хороший»<sup>51</sup> (общекавказ. слово с параллелями в абхазо-адыгских, нахско-дагестанских, хуррито-урартских);

шум. *diug* «колени», «член тела» — груз. *idaq'vi* «локоть» (общекавказское слово)<sup>52</sup>;

шум. *dumu* «ребенок» — груз. *dzma*, мегр. *džima*, мегр.<sup>53</sup> и чан. *džuma* «брат», сван. *džem-il* «брат (для сестры)»<sup>54</sup> — чеченские *жума*, диалектные *зима* «маленький», *жиммха*

<sup>32</sup> Gordeziani R. C'inaberdznuli... — Gv. 180.

<sup>33</sup> Giorgadze G.G. Ethnic Processes in Ancient Near East and the Caucasus // *Caucasica*. — Tbilisi, 1998. — Vol. 1. — P. 75–76.

<sup>34</sup> Основной источник шумерской лексики: John A. Halloran. Sumerian Lexicon. — In: <http://www.sumerian.org/>

<sup>35</sup> Об этом корне см., в частности: Рогавя Г.В. К вопросу о структуре именных основ и категориях грамматических классов в адыгских (черкесских) языках. — Тбилиси, 1956. — С. 80.

<sup>36</sup> По акад. Н.И.Вавилову, земледелие зарождалось в горных районах, в частности в Загросе — ср. сванское происхождение этого названия.

<sup>37</sup> Вестник древней истории. — 2003. — № 1. — С. 75.

<sup>38</sup> Limet L. L'Anthroponymie... — P. 310. Инфикс *-n-*, как в мегр., элам. и баск.?

<sup>39</sup> Реконструкция по: Фенрих Х. К картвельской лексике // *Этимология* 1978. — М., 1980. — С. 178.

<sup>40</sup> Дьяконов И.М. О языках... — С. 57.

<sup>41</sup> Ср. абх. *абааарра* «болото».

<sup>42</sup> Отглагольный суффикс *-ma*, как в грузинском?

<sup>43</sup> Хурр., урарт. по: Дьяконов И.М. О языках... — С. 56.

<sup>44</sup> По словарю С.С.Орбелиани.

<sup>45</sup> Реконструкция по: Старостин С.А. Сравнительный... — С. 287.

<sup>46</sup> История... — С. 456.

<sup>47</sup> Канева И.Т. Шумерский... — С. 22.

<sup>48</sup> Климов Г.А. Этимологический... — С. 73; Шагиров А.К. Этимологический словарь адыгских (черкесских) языков. — М., 1977. — Т. 1. — С. 155.

<sup>49</sup> Баск. слово по: Лафон Р. Система... — С. 242.

<sup>50</sup> Хурр., урарт. по: Дьяконов И.М. О языках... — С. 56.

<sup>51</sup> Слово за: Мегрелидзе И.В. Лазский... — С. 151.

<sup>52</sup> Вероятно отделение *-da-* (шум. *du-*).

<sup>53</sup> За: Марр Н. Я. Избранные... — Т. I. — С. 329.

<sup>54</sup> Слово по: Gudjedjiani — P. 51.

«підліток, хлопчик»<sup>55</sup>; сюда же, возможно, груз. *dze* «сын», баск. *sete* «сын». Ср. шум. *dam* «супруг, супруга»<sup>56</sup>;  
 шум. *e* < \**hai* «дом»<sup>57</sup> — груз. *sa-q'li* < \**sa-q'al-i* «дом» (также рутульск. *xal* «дом»<sup>58</sup>);  
 шум. *è(d)* «выходить»<sup>59</sup> — груз. *wid-*, *wed-*, мегр., чан. *id-* «идти»<sup>60</sup> — баск. *bide* «дорога, путь»<sup>61</sup> (ср. и хуррит. *itt-* «идти»<sup>62</sup>);  
 шум. *eger* «спина», «зад»<sup>63</sup> — картв. \**p̄xa-* «хрящ, остов», абхазо-адыгск. \**pq(a)* то же<sup>64</sup> (< \**p-qa* з давним классным показателем), сюда же нахско-дагестанские формы: чеч., бацб. *букъ* «спина», авар. *музъ*, табасаран. *йукъ* «спина»<sup>65</sup> (общекавк. корень)<sup>66</sup> — баск. *bi-skar* (на письме *bi-zkar*) «спина»<sup>67</sup>, *zerr-a* «спина»<sup>68</sup> (ср. груз. *zurgi* «хребет»?);  
 шум. *ere* «город» (в названии *Ere-du(g)* — вариант слова *uru*, см. ниже) — груз. *eri* «община» — баск. *erri* «страна»<sup>69</sup>, «народ»;  
 шум. *gala* «ритуальный певец» — груз. *gal-oba* «церковное пение»;  
 шум. *garaš<sub>3,4</sub>* «решение», «пророчество» — груз. *si-m-ghera* «песня»;  
 шум. *gašan* «госпожа», «королева» — сван. *ta-xvš-i* «старейшина» (общекавказское слово, возможно, еще матриархальное — ср. адыгейск. *гуашьэ*, кабардинск. *гуашьэ*, абхазск. *клуажу*, абазинск. *клуажуа* «владычица, княгиня») — элам. *hašša* «правитель»<sup>70</sup>;  
 шум. \**gig* «ночь»<sup>71</sup> (или *gig / \*gig*) — груз. *ghame* «ночь» — баск. *gau* «ночь»<sup>72</sup>;  
 шум. *girgir* «гончарный круг» — сван. *k'ir* «кольцо», «скоба», «обод»<sup>73</sup>, груз.-зан. \**k'werk'wer-* «круглый»<sup>74</sup>;  
 шум. \**giri* «нога», *gur<sub>4</sub>*, *kur<sub>4</sub>* «бежать» — хурр. *ukri*, урарт. *kuri* «нога»<sup>75</sup> — картв. \**k'warc'xl<sup>2</sup>* «нога»<sup>76</sup> — лезг. *k'ur* «нога, копыто», арч. *k'wiri* «нога животного», чеч. *k'ur-am* «пальчик»<sup>77</sup>;  
 шум. \**giš* «дерево» — пракартв. \**dzeša-* «дрова»<sup>78</sup>;  
 шум. *gū* «шум», «звук», «голос», «выкрикивать», «издавать крик» (*gu* «голос»<sup>79</sup>) — груз. *guguni* «шум», «звук» или сванск. *li-kw-isg* «говорить»<sup>80</sup> (сванская форма корня иногда считается более древней, чем грузинско-занск. *tkw-*<sup>81</sup>) — хатт. *hu-* «говорить»<sup>82</sup>. Ср. шум. *dug<sub>4</sub>* «говорить»;

<sup>55</sup> Картвельско-чеченское сравнение по: Вагапов А.Д. Некоторые картвело-нахские лексические общности // Материалы Международного симпозиума, посвященного 100-летию со дня рождения Арнольда Степановича Чикобава. Тбилиси, 1998. — С. 153.

<sup>56</sup> Форма по: Дьяконов И.М. Языки древней... — С. 55.

<sup>57</sup> Дьяконов И.М. Языки древней Передней Азии. — М., 1967. — С. 52.

<sup>58</sup> Алиева Л. А. О количестве и структурной динамике формантов множественности в лезгинских языках // Материалы Международного... — С. 130.

<sup>59</sup> Дьяконов И.М. Языки древней Передней Азии. — М., 1967. — С. 71.

<sup>60</sup> Картвельские корни по: Климов Г.А. Этимологический... — С. 84.

<sup>61</sup> Баск.-груз. сравнение см.: Марр Н.Я. Баскско-кавказские... — С. 58.

<sup>62</sup> Джаукян Г.Б. Взаимоотношение... — С. 28, ср. с. 49.

<sup>63</sup> Дьяконов И.М. Шумерский... — С. 16.

<sup>64</sup> Климов Г. А. Картвельские языки // Языки Азии и Африки. — Т. III. — С. 128.

<sup>65</sup> Бокарев Е. А. Дагестанские... — С. 171; Дешериев Ю. Д. Нахские языки // Языки Азии и Африки. — М., 1979. — Т. III. — С. 189.

<sup>66</sup> Климов Г. А. Этимологический... — С. 194.

<sup>67</sup> Предлагали сравнивать и с абх. *a-zk<sub>1</sub>a* «спина» (Чирикба В.А. Об отношении... — С. 100).

<sup>68</sup> Баск. слова по: Марр Н.Я. Баскско-кавказские... — С. 73.

<sup>69</sup> Баск. слово по: Лафон Р. Система... — С. 238.

<sup>70</sup> Подробнее см. в разделе «Древнейшие истоки грузинской государственности».

<sup>71</sup> Канева И.Т. Шумерский... — С. 211.

<sup>72</sup> Грузинско-баскское сопоставление известно давно, есть у Н.Я.Марра.

<sup>73</sup> О других параллелях сванского слова см.: Абаев В.И. Историко-этимологический... — Т. I. — С. 515.

<sup>74</sup> Реконструкция по: Климов Г.А. Этимологический... — С. 110.

<sup>75</sup> Древнегреч. *Te-ykros* «Тевкр» по-хурритски «большеногий»?!

<sup>76</sup> Климов Г. А. Этимологический... — С. 109. Груз. *kusli*, мегр.-чан. *kuri* «пята» — урарт. *kuri* «нога» (Меликишвили Г.А. О происхождении грузинского народа. — Тбилиси, 1952. — С. 40).

<sup>77</sup> Сопоставления хуррито-урартск. и нахско-даг. по: Дьяконов И.М., Старостин С.А. Хуррито-урартские... — С. 190.

<sup>78</sup> Реконструкция за: Климов Г.А. Этимологический... — С. 234.

<sup>79</sup> Дьяконов И.М. Шумерский... — С. 34.

<sup>80</sup> Климов Г. А. Картвельские... — С. 130.

<sup>81</sup> Климов Г. А. Этимологический... — С. 96.

<sup>82</sup> Слово по В.В.Иванову.

шум. <sup>83</sup> *gud* «бык» — мегр., чан. *xodži* «бык» — баск. *idi* «бык»<sup>83</sup> (баск. сравнивают и с шум. *udu* «баран»<sup>84</sup>, также «маленькая корова»<sup>85</sup>);  
 шум. *hašhur* «яблоня» — мегр. *ušquri* «яблоко»<sup>86</sup> — баск. *sagar*, диалектн. *šagar* «яблоко»<sup>87</sup>;  
 шум. *id* «вода» — сван. *wed-* «капля, роса»<sup>88</sup> — баск. *edan* «пить»;  
 шум. *igi* «глаз» — груз. *guga* «зрачок» — баск. *b-egi* «глаз»<sup>89</sup>;  
 шум. *iši* «земля»<sup>90</sup> — груз. *-isi*, сван. *-iš* в топонимах — кассит. *jaš* «земля»;  
 шум. *izi* «огонь» (также шум. *uzu*<sub>5</sub> «вечер, заход солнца?») — груз. *m-ze* (диал. *b-ze*) «солнце»;  
 шум. *ka*<sub>2</sub> «ворота»<sup>91</sup> — груз. *kari* «дверь»;  
 шум. *kar* «пристань» — груз. *kari* «дверь», сван. *qor* «двор»;  
 шум. *kid* «строить» — груз. *ked-* «строить»;  
 шум. *kilub* «серб» (дошумерск.<sup>92</sup>) — груз. *celi* «коса»;  
 шум. *kir*<sub>11</sub> «ягненок (самка)» — груз. *krawi* «ягненок»;  
 шум. *kunga* «осел», «онагр», «мул» — древнегруз. *hune* «конь» (с дагест. параллелями);  
 шум. *kungal*, старошум. *\*k'unikal* «курдючный баран»<sup>93</sup> — груз. *xinkali* «пельмени (из баранины)»;  
 шум. *Kur* «потусторонний мир» — мегр. *ghura* «смерть»<sup>94</sup> — возможно, и баск. *herio* «смерть»;  
 шум. *Kur* «гора» (вторичное схождение с предыдущим словом?) — *Q'uro* «гора в Грузии (около селения Казбеги)»;  
 шум. *kūšu* «черепаха» < *ku*<sub>4</sub> «рыба», *šū* «покрывать» — груз. *ku* «черепаха»;  
 шум. *li*<sub>9</sub> «сверкать, светить» — груз.-зан. *\*el-* «сверкать (о молнии)», сван. *li-el-e, hel* «молния»<sup>95</sup>;  
 шум. *lu/ur* «человек»<sup>96</sup>, возможно, и шум. *lilim, li-li-ib* «разбойник»<sup>97</sup> — элам. *ruhu* «человек»<sup>98</sup>, *lu-lu-* «лулубеи» (и лулахе-лелеги Малой Азии — ср. хуррит. *lula-hhe*, урарт. *lulu-ine* «чужак», чечен. *lula-ho* «сосед») <sup>99</sup>; в III тыс. до н.э. в аккадском языке *lullu* — субары<sup>100</sup> (то есть дошумерские и дохурритские жители региона, смешивавшиеся с шумерами и хурритами<sup>101</sup>); сюда же, возможно, относится и самоназвание египтян *ромтет* «люди»<sup>102</sup>;

<sup>83</sup> Баск. слово по: Лафон Р. Система... — С. 239.

<sup>84</sup> Чирикба В.А. Баскский... — С. 101.

<sup>85</sup> Без ссылок шум. слова и значения по указанному выше источнику из Интернет.

<sup>86</sup> Слово за: Мегрелидзе И.В. Лазский... — С. 235.

<sup>87</sup> Баск. формы по: Марр Н.Я. Избранные... Т. IV. — С. 40. Ср., возможно, и дошумерск. *šahri* «сад».

<sup>88</sup> Сванское слово предположительно сопоставляется с картв. *\*c'iwet-* «капля» (Климов Г.А. Этимологический... — С. 250).

<sup>89</sup> Груз. термин по: Тедеева О.Г. Очерки по грузинско-осетинским языковым взаимодействиям: Авт. дис. ... д. ф. н. — Тбилиси, 1975. — С. 18; шумерско-баскийське порівняння Ю.В. Зицаря (ВЯ, 1955, № 5). Баск.-шумер. параллель — Ю.В.Зицаря. Ср. также бежитин. *бегал* (классный показатель, близкий баскскому?), цез. *иквада*, лезг. *акун* и др. «видеть» (дагестанские формы по: Бокарев Е.А. Дагестанские языки // Языки Азии и Африки. Т. III. — С. 171), баск. *ikusi* «видеть» (баск. форма по: Марр Н.Я. Избранные... — Т. V. — С. 284).

<sup>90</sup> Дьяконов И.М. Языки древней Передней Азии. — М., 1967. — С. 431.

<sup>91</sup> Вестник древней истории. — 2003. — № 1. — С. 81.

<sup>92</sup> Массон В.М. Первые земледельцы Месопотамии // Вестник древней истории. — 1971. — № 3. — С. 13.

<sup>93</sup> Дьяконов И.М. Шумерский... — С. 15.

<sup>94</sup> Слово по: Ломтадзе А.Э. К истории особенностей склонения в мегрельском диалекте занского (колхского) языка: Авт. дис. ... канд. филол. н. — Тбилиси, 1974. — С. 19.

<sup>95</sup> Картвельский материал по: Климов Г.А. Этимологический... — С. 78–79.

<sup>96</sup> Limet L. L'Anthroponymie... — Р. 272.

<sup>97</sup> Дьяконов И.М. Языки древней Передней Азии. — М., 1967. — С. 50.

<sup>98</sup> С эламским чередованием *l/r*.

<sup>99</sup> Древние языки Малой Азии. — М., 1980. — С. 103, ср. с. 37, 106.

<sup>100</sup> Алиев И. История Мидии. — Баку, 1960. — Т. I. — С. 83.

<sup>101</sup> Предполагается родство эламитов с лулубеями и людьми *su* (обитавшими, вероятно, в горных районах Загроса), обычно отождествляемыми с субарями — обитателями севера Ассирии. В начале I тыс. до н.э. в районе оз. Урмия известно племя *su-bi*, возможно, с тем же суффиксом множ. числа, что и в *lullu-bi* и в эламском (Хинц В. Государство Элам: Пер. с нем. — М., 1977. — С. 17). Не исключено, что шумерск. *Su-bir* «страна *Su*» с шумерским словом *bir* является переосмыслением названия типа *su-bi*.

<sup>102</sup> О нем см.: Тураев Б.А. История Древнего Востока. 2-е изд. — Л., 1936. — Т. I. — С. 71.

шум. *mah* «великий»<sup>103</sup> — груз. *mayali* «высокий» (также абаз. *макьы* «крупный, большой»), вайнах. *mažla* «верхний» — общекавказское слово?);  
 шум. *mar, mur* «червяк» — груз. *moriel* «скорпион»;  
 шум. *men*<sub>2,3</sub> «я» — картв. *\*me(n)-* «я»<sup>104</sup>;  
 шум. *mes, meš* «юноша», «сын» — пракартв. *\*m-šw-e-* «рожденный, дитя»<sup>105</sup>;  
 шум. *turu* «туман» — сван. *mārol* «облако»;  
 шум. *nanga* «регион, страна»<sup>106</sup> — картв. *\*noq'o-* «низменное место», нахско-дагестанск. *\*nol'wa* «земля»<sup>107</sup>;  
 шум. *nin* «госпожа» (частое в именах богинь) — груз. женск. имя *Nino* (неизвестного происхождения)<sup>108</sup>;  
 шум. *peš* «ребенок», «сын» — груз. *bavšvi*, мегр. *boši* «мальчик», сван. *berš(w)* «ребенок»<sup>109</sup>;  
 шум. *sa<sup>n</sup>g* «голова» — груз. *saxe* «лицо»<sup>110</sup> — адигейск., кабардино-черкесск. *шъхъэ* (но убых. *шэ*, абх. *а-хъы*, абаз. *кхъа*) «голова»<sup>111</sup>;  
 шум. *sig*<sub>7</sub> «жить» — груз. *sxovari* «живой», *sxovreba* «жизнь»;  
 шум. *sig*<sub>17</sub> «цвет садящегося солнца — красно-желтый» — груз. *cx-* «жечь», «горячий» (на предыдущем и этом примерах видим закономерное звуковое соответствие), *sxivi* «луч» — баск. *-zki* «луч» в *egu-zki* «солнце»<sup>112</sup>;  
 шум. *siki, sig* «волосы», «шерсть» (*siki* «шерсть», «руно»<sup>113</sup>) — хурр. *ašxi* «кожа»<sup>114</sup> — груз. *tq'-avi* «шкура», *ma-tq'-li* «шерсть»<sup>115</sup> (ср. праенисейск. *\*si?(G)* «подстилка из оленьей шкуры»), прасеверокавк. *\*c'irgā* «ковер, одеяло»<sup>116</sup>;  
 шум. *sikil* «чистый»<sup>117</sup> — груз. *re-cx-va* «мыть, стирать»; лазско-мегрельск. *sxotua*, груз. *sxep(v)a* «очищать»<sup>118</sup>; ср. также хуррит. *seyala* «(ритуально) чистый», не из шумерского, так как в урартском корень *šeh-* без суффикса<sup>119</sup>;  
 шум. *sir, sar, sur* «ткать»<sup>120</sup> — общекавк. *s-* «ткать»<sup>121</sup>;  
 шум. *su* «тело» — груз. *su-li* «душа»<sup>122</sup>;  
 шум. *su* «расти», «размножаться» — груз.-зан. *\*te-s-* «сеять» (с абхазо-адыгскими и нахско-дагестанскими параллелями), *\*te-s-l-* «семья»<sup>123</sup>;  
 шум. *sum* «давать»<sup>124</sup> (ср. ниже шум. *šu* «рука» — хуррит. *šū-mi-* «рука») — груз.-зан. *\*sw-* «проводить рукой, мазать», отсюда *\*sw-am-*, *\*sw-m-* (мегр.-чан. *sum-*) то же<sup>125</sup>;

<sup>103</sup> Канева И.Т. Шумерский язык. — СПб., 1996. — С. 21.

<sup>104</sup> Форма по: Климов Г.А. Этимологический... — С. 132.

<sup>105</sup> Форма по: Климов Г.А. Этимологический... — С. 139.

<sup>106</sup> Limet H. L'Anthroponymie Sumerienne dans les documents de la 3<sup>e</sup> dynastie d'Ur. — Paris, 1968. — P. 286. С гипотетическим инфиксом *-n-*, как в мегрельской, ср., очевидно, тот же инфикс в шум. *banda* «юноша» и даже в *dingir* «бог», обозначается изображением звезды, ср. картв. *dye/a* «день».

<sup>107</sup> Картв.-восточнокавк. параллель по: Климов Г.А. Введение в кавказское языкознание. — М., 1986. — С. 126.

<sup>108</sup> Этимологічний словник української мови. — К., 2003. — Т. 4. — С. 101.

<sup>109</sup> Gudjedjani — P. 18. Возможно, сюда же и груз. *-pxe* «девочка» с абхазо-адыгскими параллелями) — элам. *puhu* «дети», *pa-k* «дочь» (с абхазо-адыгскими параллелями)

<sup>110</sup> Вряд ли из греч. *skhema* или подобного: однокоренное греческое *skhesis* заимствовано в грузинский в форме *skesi* (История лингвистических учений: Позднее средневековье. — Л., 1991. — С. 257).

<sup>111</sup> Абхазско-адыгские формы за: Кумахов М.А., Шагиров А.К. Абхазо-адыгские... — С. 155.

<sup>112</sup> Сравнение груз. и баск. «луч» по: Зыцарь Ю.В. О термине *баск* // Kutaisi discussions — IV: Proceedings of the Symposium. — Kutaisi, 1997. — P. 52.

<sup>113</sup> Дьяконов И.М. Шумерский язык // Языки Азии и Африки. — М., 1979. — Т. III. — С. 18, 21.

<sup>114</sup> Форма по: Дьяконов И.М., Старостин С.А. Хуррито-урартские... — С. 185.

<sup>115</sup> Ср. также, возможно, груз. *txa* «козел», *cikani* «козлик», *ba-tk-ani* «ягненок».

<sup>116</sup> Енис. и северокавк. по: Старостин С.А. Сравнительный... — С. 273.

<sup>117</sup> Дьяконов И.М. Шумерский... — С. 17.

<sup>118</sup> Картвельские слова по: Мегрелидзе И.В. Лазский... — С. 194.

<sup>119</sup> Дьяконов И.М. Арийцы на Ближнем Востоке: конец мифа // Вестник древней истории. — 1970. — № 4. — С. 47.

<sup>120</sup> Дьяконов И.М. Языки древней... — С. 50.

<sup>121</sup> Климов Г.А. Кавказские языки. — М., 1965. — С. 71.

<sup>122</sup> Суффикс *-li* без ощущаемого сегодня адъективного значения (ранее «дышащая»? «телесная?») встречается и в других картвельских словах, напр.: груз. *dze-li* «дерево» (др.-лит.), «доска» (совр.), мегр.-чан. *dža* «дерево»; груз. *gu-li* «сердце» (северо-кавказские параллели и этого общекавказского слова, и названия души также указывают на вторичность *-l-*).

<sup>123</sup> Реконструкции по: Климов Г.А. Этимологический... — С. 92–93.

шум. *šag, šà* «сердце», «внутренности»<sup>126</sup>, «середина»<sup>127</sup> — груз. *šua* «середина», мегр., чан. *ška-* «поперек», сванские *isg(a)-* «между», *sga-* «всередине»<sup>128</sup>;  
 шум. *še<sup>n</sup>g<sub>6</sub>* «варить, печь»<sup>129</sup> — груз. *ce-cx-li* «огонь» < пракартв. \**c<sub>1</sub>x-* «жар, жара», также груз. *cxivi* «луч», сван. *li-šx-i* «гореть»<sup>130</sup>;  
 шум. *šeš* «брат»<sup>131</sup> — *šw-*  
 шум. *šu* «рука»<sup>132</sup>, *sum* «давать»<sup>133</sup> — хуррит. *šu-mi-* «рука»<sup>134</sup> — груз. *tu-ša* «работник» (ср. груз. *mo-xele* «ремесленник» < *xeli* «рука»). Ср. и баск. *ešku* «рука»?  
 шум. *šub* «бросать»<sup>135</sup> — груз. *šubi* «копье»;  
 шум. *šubura* «свинья» (в том числе как богиня) — груз. *kubi* «свиноматка»<sup>136</sup> или *ešwi* «кабаний клык» < груз.-зан. *esw-* «кабан, свинья»<sup>137</sup>;  
 шум. *šul, sul* «юноша» — груз. *švili* «сын» — элам. *ša-k* «сын»;  
 шум. *tabira, tibira* «металлург», «медник» — баск. *tupiki, topinki* «медь» (гипускоанск. диалект), «жидкое железо, железное литье» (верхненаваррск. диалект), где основа *tupi-/topi-*<sup>138</sup> — груз. *t'b-ili* «теплый» (ср. рус. *теп-лый* : *рас-тап-ливать*);  
 шум. *tán* «делаться ясным», «ясный, светлый» — картв. \**ten-* «делаться видимым, светать» (мегр., чан. *tan*).  
 шум. *tešlug* «детеныш» (очевидно, *-ug* — суффикс, ср. *udug* «дух», *Unug* «Урук»), *téš* «sexuality, sex» — груз. *tesli* «семя»;  
 шум. *tur* «маленький» — груз. *m-t'ver-i* «пыль»;  
 шум. *ub* «угол, сторона», «глубина, интерьер помещения»<sup>139</sup> — пракартв. \**upe-*, *upa-* «пуп», отсюда мегр. *ompa-* «верхнее бревно крыши дома»<sup>140</sup>;  
 шум. *ud* «день»<sup>141</sup> надо сопоставлять не с груз. *dye* «день» с соответствиями в абхазо-адыгских и дагестанских названиях солнца<sup>142</sup> (так как здесь выделяется классный показатель *d-*), а с груз. *di-la* «утро», общенахск. *de* «день» или груз.-занск. \**adr-* «рано» > чан. *odro-*<sup>143</sup> — баск. *uda* «лето»<sup>144</sup>;  
 шум. *ul* «быть быстрым», «спешить» — груз. *vla* «идти, шагать» — урарт. *ul-* «идти»;  
 шум. *uru* «поселение», «община», «город»<sup>145</sup> — груз. *guari, gvari* «род» (общекартвельское слово — соответствие в сванском<sup>146</sup>);  
 шум. *uš* «кровь» — картв. \**zixl-* «кровь», *zi-* предположительно префикс<sup>147</sup> или картв. \**usxo-* «жертвенный бык»<sup>148</sup>;

<sup>124</sup> История лингвистических учений: Древний мир. — Л., 1980. — С. 32.

<sup>125</sup> Климов Г.А. Этимологический... — С. 163.

<sup>126</sup> Дьяконов И.М. Языки древней Передней Азии. — М., 1967. — С. 58; Limet L. L'Anthroponymie... — Р. 296.

<sup>127</sup> Дьяконов И.М. Языки древней... — С. 49.

<sup>128</sup> Картвельский материал по: Климов Г.А. Этимологический словарь картвельских языков. — М., 1964. — С. 214, 218. Ср. возможно, абхазк. *bža* «середина», по Н.Я.Марру < *žwa* (Климов Г.А. Абхазско-адыгские этимологии. I. Исконный фонд // Этимология 1965. — М., 1967. — С. 306). Ср., с другой стороны, адигейск. *s<sup>β</sup>-g<sup>o</sup>* «мое сердце» (где корень *g<sup>o</sup>* —общекавказский и соответствует грузинскому *guli* «сердце»).

<sup>129</sup> Канева И.Т. Шумерский... — С. 211.

<sup>130</sup> Слово по устному сообщению Каха Навериани.

<sup>131</sup> Limet L. L'Anthroponymie... — Р. 305.

<sup>132</sup> Дьяконов И.М. Шумерский... — С. 18.

<sup>133</sup> Дьяконов И.М. О языках древней Передней Азии // Вопросы языкознания. — 1954. — № 5. — С. 50.

<sup>134</sup> Слово по: Хачикян М.Л. Шумерско-хурритский словарь из Рас-Шамры как источник по хурритской диалектологии // Вестник древней истории. — 1975. — № 3. — С. 26. Суффикс *-mi* — ср. груз. *dz-ma* «брат» : *dze* «сын», шум. *du-mi* «сын».

<sup>135</sup> История Древнего Востока. — М., 1983. — Ч. 1. Месопотамия / Под ред. И. М. Дьяконова. — С. 119.

<sup>136</sup> С.-С.Орбелиани.

<sup>137</sup> Реконструкция по: Климов Г.А. Этимологический... — С. 81.

<sup>138</sup> Пушкарева С.Ф. О названиях меди и железа в языке басков // Вопросы филологии. — СПб., 1996. — С. 75–76.

<sup>139</sup> Вестник древней истории. — 2003. — № 1. — С. 75.

<sup>140</sup> Картвельский материал по: Климов Г.А. Этимологический... — С. 186.

<sup>141</sup> Дьяконов И.М. Шумерский... — С. 17.

<sup>142</sup> Климов Г.А. Этимологический... — С. 75–76. Шагиров А.К. Этимологический словарь адыгских (черкесских) языков. — М., 1977. — Т. 1. — С. 153).

<sup>143</sup> Реконструкция по: Климов Г. А. Этимологический... — С. 43.

<sup>144</sup> Русск. *утро* (прасл.) без этимологии, очевидно, из кавказского (картвельского?) субстрата.

<sup>145</sup> История Древнего Востока. — М., 1983. — С. 168.

<sup>146</sup> Климов Г.А. Этимологический... — С. 61.

шум. *utu* «солнце» — картв. *\*te-* «свет»<sup>149</sup>;  
 шум. *za* «ритмическое звучание» — груз. *zari* «звон»;  
 шум. *zi* «жизнь», «душа»<sup>150</sup> — груз. *cxovreba* «жизнь» (более близкие параллели к картв.  
 — хурр. *šeyuri*, урарт. *šuxuri*, *šexeri* «живой»<sup>151</sup>);  
 шум. *zu* «знать»<sup>152</sup> — груз. *cn-*, *-can-*, *codn-* «знать»;  
 шум. *zu* «зуб» — общекавказский корень со значением «зуб» (празападнокавк. *\*ca*, пра-  
 восточнокавк. *\*cer* «зуб», картв. *\*cal-* «штука» < «зуб») <sup>153</sup>.  
 Примечательны и параллели грамматических элементов:  
 шум. *-da* — формант совместного падежа<sup>154</sup>, «рука», «сторона», «близость», «держать»,  
 «быть рядом», «объединяющий суффикс», «с», «и» — груз. *da* «и» (грузинско-занское)<sup>155</sup>;  
 шум. *-eše* — направительный падеж<sup>156</sup> (послелог *-eše-*, *-ši-* «аллатив (по направлению  
 к)»<sup>157</sup>) — груз. *-ši* — местный падеж, ср. также *-isi* в топонимах (с хуррито-урартскими параллелями);  
 шум. *-(a)k* — род. падеж<sup>158</sup> — мегр.-чан., баск., элам., абх.-адыг. *-k*;  
 шум. *-ene* — множ. число<sup>159</sup> — груз. (древ.) *-n-* — множ. число.

«...Переднеазиатское имя древнейшего божества сохранилось в названии древнегрузинского идола Аинина, которое впоследствии превратилось в национальное имя грузинских женщин — Нино, Нана»<sup>160</sup>. Ср. два древнешумерских (еще дошумерских!) имени луны — *Нино* — ср. шум. *nin* «госпожа» (часто в именах богинь), *Нана* — ср. шум. *nanna* — «бог-луна». Сообщение Леонтия Мровели о том, что царь Саурмаг «создал двух идолов — Айнину и Данину, и воздвиг их на Мцхетской дороге», интерпретируют как свидетельство того, что они были главными божествами<sup>161</sup>. Ср. груз. *da* «сестра». Итак, имена божеств могут означать «Луна-госпожа» и «Сестра-госпожа», ср. *Мзекали* «Солнце-женщина». Не исключено, что *Aia* греческих источников — не от *Asia*, как можно думать (*s > h* > нуль звука в греческом), а от древнего названия луны. (Ср. у акад. Ю.В.Зыцаря о возможном происхождении пиренейских тартесиев-турдетан-турдулов от названия луны типа сванского *došd-ul* «луна».)

В шумерском языке можно уверенно выделить два мощных пласта — картвельский (возможно, шире — общекавказский) и тюркский (возможно, шире — алтайский или даже урало-алтайский<sup>162</sup>). Какой из этих слоев первичный — возможно, покажут будущие исследования<sup>163</sup>. Надо учитывать и дошумерский слой (или даже два слоя) языка в Месопотамии.

Итак, **языково-культурное присутствие протокартвелов в Месопотамии шумерского периода (IV–III тысячелетия до н.э.) можно считать очень вероятным. Скорее всего, племена с протокартвельским языком участвовали в процессе сложения шумеров и их языка.** Но, возможно, картвелы влились в состав шумеров еще до прихода шумеров в Месопотамию из горной страны (как предполагают — из Элама, но, возможно, и с Кавказа).

<sup>147</sup> Реконструкция по: Климов Г.А. Этимологический... — С. 87.

<sup>148</sup> Реконструкция по: Климов Г.А. Дополнения к этимологическому словарю картвельских языков. III // Этимология 1985. — М., 1988. — С. 159.

<sup>149</sup> Реконструкция по: Климов Г.А. Этимологический... — С. 92.

<sup>150</sup> Дьяконов И.М. Языки древней... — С. 49.

<sup>151</sup> Формы по: Дьяконов И.М., Старостин С.А. Хуррито-урартские... — С. 180.

<sup>152</sup> Дьяконов И.М. Шумерский... — С. 33.

<sup>153</sup> Кавказский материал по: Климов Г. А. Кавказские языки. — М., 1965. — С. 71.

<sup>154</sup> Канева И.Т. Шумерский... — С. 162.

<sup>155</sup> Климов Г.А. Этимологический... — С. 68.

<sup>156</sup> Канева И.Т. Шумерский... — С. 42. В другом источнике *-še* (Дьяконов И.М. О языках древней Передней Азии // Вопросы языкознания. — 1954. — № 5. — С. 49.

<sup>157</sup> Дьяконов И.М. Внешние связи шумерского языка // Язык и речевая деятельность. — СПб., 1998. — Т. 1. — С. 113.

<sup>158</sup> Дьяконов И.М. О языках древней Передней Азии // Вопросы языкознания. — 1954. — № 5. — С. 48.

<sup>159</sup> Дьяконов И.М. О языках... — С. 48.

<sup>160</sup> Джанашиа С.Н. Тубал-табал, тибарен, ибер // Труды. — Тбилиси, 1959. — Т. III. — С. 193; Очерки истории Грузии... — С. 394.

<sup>161</sup> Очерки истории Грузии... — С. 400.

<sup>162</sup> См., например: Zakur A. Sumerian-Ural-Altaic Affinities // Current Anthropology. — 1971. — Vol. 12. — P. 215–225; Чагдуров С.Ш. Происхождение Гесэриады. — Новосибирск, 1980.

<sup>163</sup> Перечень исследователей внешних связей шумерского см.: Дьяконов И.М. О языках древней Передней Азии // Вопросы языкознания. — 1954. — № 5. — С. 51.

Не ставя себе целью дать обзор и критику гипотез происхождения шумерского языка, обратим внимание на новейшую версию проф. И.М.Дьяконова о родстве шумерского с древними языками Индии — мунда<sup>164</sup>. Из 34 параллелей №№ 2, 3, 4, 8 — «детские» слова, ряд других распространены в разных языковых семьях. Обратим внимание, что некоторые шумерские примеры И.М.Дьяконова имеют не менее убедительные картвельские (и иногда и северокавказские) параллели:

шум. *-ak* «показатель родительного падежа»<sup>165</sup> — мегр., чан. *-k* с баск., северокавк., элам. параллелями;

шум. *buru* «свод, силосная башня»<sup>166</sup> — груз. *bur-va* «покрывать» — баск. *buru* «голова»;

шум. *-da* «с»<sup>167</sup> — груз. *da* «и»;

шум. *dag* «чистый, мытый»<sup>168</sup> — чеченск. *дика* «хороший», адыгейск., кабардинск. *дахэ* «красивый», хурритск. *dagi* «красивый» (ср. и шум. *dug* «хороший, добрый»).

Нам осталась недоступной статья<sup>169</sup>, содержащая параллели шумерского с баскским, северокавказскими, бурушаски (а также с сино-тибетскими, енисейскими и на-дене в рамках «дене-кавказской» теории). Главнейшая ошибка сторонников этой теории — игнорирование фактов картвельских языков, неотделимых от баскского, северокавказских, шумерского и, возможно, бурушаски.

Теорию И.М.Дьяконова о восточном происхождении шумеров и их языка интересно сопоставить с высказанными им же незадолго до этого другими положениями. «Столь своеобразная грамматическая структура, как шумерская, должна была развиваться вне контактов с другими языковыми общностями или ранее таких контактов, — следовательно, относиться к исключительно глубокой древности — вне соприкосновения со складывавшимися грамматическими структурами ностратической языковой общности, афразийской (если она не входит в состав ностратической, что не исключено) и других, например, сино-тибето-кето-кавказской»<sup>170</sup>. При этом «антропологически шумеры принадлежали к европеоидам, как и все их исторические и лингвистические соседи»<sup>171</sup>.

## 2. Неизвестный картвельский язык и 600-летнее правление грузинской династии в Месопотамии

В древневосточной истории известно племя *касситов* (*коссеев*, *киссиев*). Название этого племени Н.Я.Марр справедливо сравнивал с грузинским *каси*, мегрело-чанским *коци* и баскским *gison* (на письме *gizon*) «человек»<sup>172</sup>. Сюда можно добавить еще слово *cisson* в древнеаквитанских надписях (Гасконь, рубеж эр).

«Касситский (коссейский) язык употреблялся в области, соседней с Эламом (в Загросе), вплоть до окрестностей Диарбекира»<sup>173</sup>. Касситы (авилонск. *Kaššû*, греч. *Kossaioi*, *Kissioi*, в надписях из Нузу *Kuššuchâi*) — народ, который «по языку был родственным, вероятно, с народом эламским, но был сильно перемешан с арийцами»<sup>174</sup>.

Кто такие касситы? «...Еще со времени своего первого вторжения в Месопотамию при Самсуилуне касситы представляли собой внушительную военную силу, основу которой, возможно, уже тогда составляли колесничные части с конскими упряжками... Касситы внесли

<sup>164</sup> Дьяконов И.М. Внешние связи шумерского языка // Язык и речевая деятельность. — СПб., 1998. — Т. 1. — С. 108–114.

<sup>165</sup> Дьяконов И.М. Внешние... — С. 112 (№ 6).

<sup>166</sup> Дьяконов И.М. Внешние... — С. 113 (№ 13).

<sup>167</sup> Дьяконов И.М. Внешние... — С. 113 (№ 14).

<sup>168</sup> Дьяконов И.М. Внешние... — С. 113 (№ 15).

<sup>169</sup> Bengtson J. The Riddle of Sumerian: A Dene-Caucasic Language? // Mother Tongue: Journal of the Association for the Study of Language in Prehistory. — 1997. — N 3. Тот же взгляд: Иванов В.В. Языки мира // Лингвистический энциклопедический словарь. — М., 1990. — С. 611.

<sup>170</sup> Дьяконов И.М. Шумеры и афразийцы глазами историка // Вестник древней истории. — 1996. — № 4. — С. 82.

<sup>171</sup> Дьяконов И.М. Шумеры... — С. 88.

<sup>172</sup> Марр Н.Я. Избранные работы. — М.; Л., 1933–1937. — Т. 5. — С. 5.

<sup>173</sup> Георгиев В.И. Вопросы... — С. 71.

<sup>174</sup> Грозный Б. Протоиндийские письмена и их расшифровка // Вестник древней истории. — 1940. — № 2. — С. 16.

значительные усовершенствования в устройство колесниц и выучку лошадей и впервые ввели конно-колесничную тактику боя»<sup>175</sup>.

От касситского языка осталось всего около сотни слов, но их сравнение с картвельскими и баскским дает важные результаты.

Касситские слова *da-kaš* «звезда» и *da-gigi* «небо» содержат известный картвельский префикс *da*-<sup>176</sup>. Очевидно, кассит. *da-gigi* «небо» по структуре (и префиксу, и корню) тождественно шумерскому *da-g* «яркий, чистый, ясный» и груз. *d-ye*, мегр. *d-ya* «день».

Касситск. *-kaš* «звезда» — груз. *gadikaškaša* «прояснилось небо»<sup>177</sup> — хаттск. *kašbaruyah* «лучезарный»<sup>178</sup>, хаттск. *Kaška* «луна (божество)»<sup>179</sup>.

Касситск. *huri* «владыка» соответствует баскскому *buru* «голова», а касситск. *burna* «покровительствуемый» — грузинскому *sa-bur-avi*, *sa-bur-veli* «то, что накрывается сверху».

Касситск. *Harbe* «бог-бык» соответствует грузинскому *xari* «бык» (ранее это слово писалось с особой буквы, происходящей от иероглифического изображения быка<sup>180</sup>).

Касситск. *Gidar* «бог войны» соответствует баскскому *gudu* «война», *gudari* «воин», шумерскому *gud* «воин» и, возможно, грузинскому *čidi* «поединок».

Касситск. *Sah* «бог солнца» соответствует грузинскому корню в словах *si-cxe* «жара», *cx-eli* «горячий», *cx-adi* «ясный», *cx-ivi* «луч» (с надежными соответствиями в других картвельских языках).

Касситск. *kukla* «раб» (с начальным частичным удвоением) соответствует грузинскому *glexi* «раб»<sup>181</sup>, «крестьянин».

Касс. *jaš* «земля» — урарт. *esə* «место» — лезг., табас. *jiš*, агул. *is*, «место»<sup>182</sup>.

Итак, можно предполагать, что касситский язык — еще один древний язык картвельской семьи. Династия его носителей правила Вавилонией с середины XVIII до середины XII века до н.э.

Примечательны и параллели касситского с картвельским баскским языком (см. в разделе «Баски и картвелы»). В касситском есть и индоарийская лексика (к давно отмеченному *surijaš* «солнце» — древнеинд. *Сурья* добавим *ašra-k* «мудрец»<sup>183</sup> — древнеинд. *асура*).

Родственными касситам (по Б.Грозному — остатками касситов) были *каспии* (*Kaspioi*), чей край назывался *Kaspiane*. От них произошло название Каспийского моря. Еще Г.Хюзинг (G.Hüsing) выделил в их названии эламский суффикс множественного числа *-pi*<sup>184</sup>. Сравним это название с груз. *kas-eb-i*, мегр. *koč-ep-i*, чан. *koč-ep-e* «люди, мужчины».

С племенем каспиев связывают город Каспи в Картлийском царстве, засвидетельствованный археологическими материалами с V в. до н.э.<sup>185</sup>

По мнению И.М.Дьяконова, есть основания предполагать родство касситского языка с эламским, а Г.Хюзинг даже считает касситский североэламским диалектом<sup>186</sup>. Родственны эламитам и касситам, как считают, и луллубеи, суффиксы названия которых (*lullu-p/b-*, *lullu-me*)

<sup>175</sup> История Древнего Востока. — М., 1983. — Ч. 1. Месопотамия. — С. 418.

<sup>176</sup> Префикс выделяли и ранее (Дьяконов И.М. О языках... — С. 60).

<sup>177</sup> Слово по: Марр Н.Я. Что говорит язык по истории материальной культуры? («Кокошник» и «сорока») // Язык и история. — Л., 1936. — С. 168.

<sup>178</sup> Иванов В.В. Об отношении хаттского языка к северокавказским // Древняя Анатолия. — М., 1985. — С. 42.

<sup>179</sup> Иванов В.В. Об отношении... — С. 42.

<sup>180</sup> Знак Ц (х гортанное) встречается на керамике 12–8 веков до н.э., это и начертание древнегрузинского звука в асомтаврели. Знак *qari* «бык» — «дополнительный», без греческих и финикийских соответствий. «Очевидно, эта графема является пережитком упрощенного знака ранее существовавшего древнегрузинского линейного письма, удержавшего старое наименование» (Бардавелидзе В. Главное божество древнегрузинского пантеона Гмерти // Вопросы этнографии Кавказа. — Тбилиси, 1952. — С. 317–318). О доалфавитном грузинском письме см. в следующем разделе.

<sup>181</sup> Об этом значении слова см.: Марр Н.Я. Избранные... — Т. 5. — С. 156, 464; Очерки истории Грузии... — С. 352, 360, 364.

<sup>182</sup> Урартско-восточнокавказ. параллели по: Дьяконов И.М., Старостин С.А. Хуррито-урартские... — С. 181.

<sup>183</sup> С характерным и для эламского, и для мегрельского и чанского, и для баскского суффиксом.

<sup>184</sup> Грозный Б. Протоиндийские... — С. 16–17.

<sup>185</sup> Мровели Л. Жизнь картлийских царей: Извлечение сведений... — С. 49–53; Ямпольский З.И. Каспи Грузии и этно-топонимические закономерности // Археологические памятники феодальной Грузии. — Т. II. — С. 273–274.

<sup>186</sup> Дьяконов И.М. О языках... — С. 60.

соотносятся с эламскими множественного числа<sup>187</sup>. «Если эти предположения оправдались бы, то мы имели бы основание говорить о довольно обширной «каспийской» группе языков, предшествовавших индоевропейским в Иране и Азербайджане»<sup>188</sup>.

Название *Загрос* (место распространения касситов) сопоставимо со сванскими названиями — *Заграши* (пастбище в Верхней Сванети<sup>189</sup>), *Загар* (хребет в Сванети, отделяющий долину р. Мульхуры от долины р. Ингур<sup>190</sup>), сван. *zagär* «горный перевал»<sup>191</sup>. А название сванской горы Ушба (известной как аобиталище духов<sup>192</sup>) сопоставимо с именами божеств — хурритским *Теишубом*, урартским *Тейшебой* (здесь *Те-* означает «великий») и названием столицы Урарту — *Тушна*.

В связи с Загросом исключительно важно, что, согласно акад. Н.И.Вавилову, центры происхождения культурных растений находятся в горных районах<sup>193</sup>.

Бог *Каишу* (буквально «кассит») точно соответствует древнегрузинскому языческому божеству *Гаци*, принесенному из Ариан-Картли<sup>194</sup>. Территория распространения касситов (с учетом индоарийских элементов их языка и мифологии) вполне подходит на роль Ариан-Картли. (Но надо учитывать вместе с тем и давнее мнение о происхождении самого имени *арийцев* от *хар(р)ийцев*, то есть хурритов.) *Гаци* происходит от груз. *kasí* «человек» (обожествленный первопредок, ср. *Картлос*, *Кахос*, *Кухос* и др.).

Итак, язык касситов, носители которого шесть столетий правили Месопотамией, можно рассматривать как один из картвельских языков (протокартвельских диалектов).

Статья поступила в редакцию 17.10.2007 г.

#### Об авторе:

**МОСЕНКИС Юрий Леонидович** — доктор филологических наук, профессор Национального университета «Киево-Могилянская академия», исследователь проблем общего происхождения языков мира, древних письменностей и языков неизвестного происхождения (пиктского, этрусского, шумерского, айнского и др.), мифологического мышления.

E-mail: trypillia@narod.ru

Сайт: www.trypillia.narod.ru

<sup>187</sup> Дьяконов И.М. О языках... — С. 60.

<sup>188</sup> Дьяконов И.М. О языках... — С. 60.

<sup>189</sup> Кузнецов А.А. Верхняя... — С. 54.

<sup>190</sup> Кузнецов А.А. Верхняя... — С. 77.

<sup>191</sup> Значение по устному сообщению проф. А.Н.Мушкудиани.

<sup>192</sup> Кузнецов А.А. Верхняя... — С. 84–85.

<sup>193</sup> Шишкин И.Б. У стен великой Намазги. Изд. 2-е, испр. и доп. — М., 1981. — С. 41.

<sup>194</sup> О Гаци см.: Очерки истории Грузии... — С. 399.